

Jazz plus

Atlantik-Transfer

Von Peter Rüedi

George Gershwins Musik ist ein Spiegel. Sie zeigt den, der sich mit ihr beschäftigt – aber zur Kenntlichkeit entstellt. Auf allen Stilhöhen, von den ambitionierten grossen Kompositionen («Rhapsody in Blue», «Concerto in F» und vor allem die Oper «Porgy and Bess») bis zu den vielen Songs, die Gershwin bis zu seinem frühen Tod 1939 schrieb, ist sie eine Herausforderung. Sie ruft nach mehr als Interpretation. Wer sie spielt, ist mit Haut und Haar gefragt. Body and Soul. (Diesen Standard hat Gershwin nicht geschrieben.) Sie verlangt geradezu, dass, wer sie zu Gehör bringt, sich jede Freiheit herausnimmt. Denn sie ist sich ihrer selbst absolut sicher.

Mathias Rüegg, von dem die im genannten Sinn richtigste Hommage zu Gershwins Hundertstem stammt, interpretiert sie mit seinem Vienna Art Orchestra auf dem obersten denkbaren Niveau: mit grösstem Respekt und erfrischendster Frechheit. Der Sohn eingewanderter russischer Juden («Weltwoche» Nr. 37) ist ihm ein Vorbild, aber auch ein brüderlicher Zeitgenosse in der schmalen Gilde der Seitänzer zwischen Jazz und Klassik, Populär- und E-Musik, Europa und Amerika. Der Ozeandampfer, der auf dem Cover des CD-Booklet vor der New Yorker Skyline aufkreuzt, ist ebenso programmatisch gemeint wie das Konzept des ganzen Gershwin-Tributes: Rüegg konfrontiert seinen Wiener Orchesterverband mit Gästen unterschiedlichster Stilrichtung.

Dee Dee Bridgewater swingt sich mit sechs Saxophonen und Rhythmusgruppe durch den Standard «They Can't Take That Away From Me». Joe Lovano,



Mathias Rüegg

das meistgefragte Tenorsaxophon zur Zeit, entfaltet vor einer klassischen Big-Band-Kulisse eine fabelhafte Erzählung des immergrünen «But Not For Me». Drummer T.S. Monk (jähwoll, der Sohn) rappt sich durch die Kuriosität «The Babbit And The Bromide». Der Posaunist und Sänger Ray Anderson schlägt aus «I Got Rhythm» noch immer jede Menge Funk und Funken. Shirley Horn aber, diese Circe der Intimität, schickte Rüegg aus New York ein Band mit ihrer Version von «Someone To Watch Over Me», vor dem der Arrangeur kapitulierte: Die Trio-Version ist zu vollkommen, als dass er daran rühren mochte.

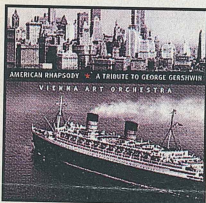
Eine Sensation, gegen die sich die Wiederbelebungs-Aktion des Pianisten Marcus Miller wie ein verkrampftes Studentenexperiment ausnimmt, ist Rüeggs Versuch, aus dem Geist des Jazz Gershwins klassische Piecen neu hörbar zu machen: «Concerto in F» (den ersten Satz) und vor allem die «Rhapsody». Er hat die Frechheit, in beiden das Piano zu ersetzen: einmal durch das Vibraphon von Franck Tortiller, im zweiten Fall durch die Gitarre von Wolfgang Muthspiel. Allein das bläst den Kopf frei von allem Déjà-entendu.

Dabei hat Rüegg keine Leiche gefleddert respektive aufgeschminkt. Er hat sie, es glaub's, wer will, auferstehen lassen und Gershwin einen jüngsten Tag bereitet. («Weltwoche»-Leser können sich die Scheibe zwei Wochen vor dem Erscheinungstermin beschaffen, siehe Inserat auf Seite 55.)

Mathias Rüegg & Vienna Art Orchestra: A Tribute To George Gershwin. RCA 09026 63227 2

Vienna Art Orchestra American Rhapsody BMG Classics

Parmi les nombreux hommages rendus l'an dernier à George Gershwin à l'occasion du centième anniversaire de sa naissance, celui du Vienna Art Orchestra a certainement de quoi survivre à la phase commémorative. Affichant en couverture un transatlantique à l'abord de Manhattan, ce CD propose déjà un casting très cohérent qui réunit les excellents musiciens euro-



peens de l'orchestre viennois et des «guests» américains comme Dee Dee Bridgewater, Art Farmer, Shirley Horn ou Joe Lovano, ce qui correspond bien à l'esthétique de Gershwin mariant avant tout le monde les musiques des deux continents. Dans les nouveaux arrangements proposés par Matthias Rüegg ressortent tous les aspects visionnaires de l'auteur de «Porgy and Bess», considéré ici davantage comme compositeur que comme pianiste. Les rapports du soliste à l'orchestre sont conservés, mais on découvre des couleurs instrumentales inédites et de surprenantes trouvailles qui frôlent parfois l'exercice de style. Mais elles soulignent surtout l'actualité des compositions originales.

P.-Y. B.

DISQUES DU MOIS

VIENNA ART ORCHESTRA

American Rhapsody - A Tribute To George Gershwin

(Rca 09026 63227 2 / Bmg) Vienna Art Orchestra (arr. cond.: Mathias Rüegg), avec Wolfgang Muthspiel (g), Dee Dee Bridgewater (voc), Joe Lovano (ts), T.S. Monk (voc), Monica Zetterlund (voc), Art Farmer (tp), Ray Anderson (voc, tb), Anna Lauvergnac (voc), Shirley Horn Trio, Franck Tortiller (vib, marimba).

Il paraît que l'enregistrement de Shirley Horn avec son trio, voué lui aussi a priori au «re-recording» (les cordes tel jour, l'orchestre un autre, le vocaliste ou le soliste à New York, les autres à Vienne...), il paraît donc que cette sublime version de *Someone To Watch Over Me* a semblé tellement «intouchable» qu'on l'a laissée intouchée. Merci. Pour le reste, un parcours gershwinien plein de confirmations d'écriture et de surprises instrumentales. Wolfgang Muthspiel est le soliste précis et léger de la *Rhapsody In Blue*, et il y démontre les qualités qui font de lui l'un des jazzmen autrichiens les plus en vue depuis Joe Zawinul. Dee Dee Bridgewater offre, sur *They Can't Take That Away From Me* l'audace de ses aigus et la fraîcheur de son timbre, T.S. Monk a été bien programmé sur le rare *The Babbit And The Bromide*, Monica Zetterlund et Art Farmer se retrouvent en dialogue et en amitié sur *Soon* tandis que Ray Anderson anime avec un enthousiasme digne de Richard «Dick» Boone une version latine de *I Got Rhythm*. Franck Tortiller offre (au vibraphone) une belle et résonnante vacuité dans le premier mouvement du *Concerto en Fa*. Mathias Rüegg possède une science accomplie de l'arrangement, il a dans son bagage l'art des plus grands, il l'utilise ici avec talent, cherchant seulement à faire les choses comme elles doivent l'être, ce qui est déjà très bien.

Philippe Méziat

Jazz Mag
12-98

VIENNA ART ORCHESTRA

«American Rhapsody. A Tribute To George Gershwin»: *Rhapsody In Blue / They Can't Take That Away From Me / But Not For Me / The Babbit And The Bromide / Soon / I Got Rhythm / My Man's Gone Now / Someone To Watch Over Me / Concerto In F (First Movement)*.

Formaz. complessiva: Mathias Rüegg (arr., cond.), Art Farmer, Thorsten Benkenstein, Matthieu Michel, Bumi Fian, Wolfgang Mang (tr.), Robert Bachner, Christian Muthspiel, Charly Wagner (tr.), Arkady Shilkloper, Franz Pickl (corn), John Sass (tuba), Joe Lovano (ten.), Harry Sokal, Florian Brambock, Gerald Preinfalk, Herwig Gradischnig, Christian Maurer (sax), Otto Sascha, Catherine Erntage, Silvie Lacroix, Petra Haitchi, Barbara Gislser-Haas, Angela Kirchner, Edina Vamy-May (fl.), Vasile Marian (ob.), Uli Scherer, Paul Urbanek (p.), Roland Guggenbichler (org.), Friedrich Philipp (vib.), Franck Tortiller (vib., marimba), Wolfgang Muthspiel, Martin Siewert, Alegre Correa (chit.), Frank Schwin (bjo), Joanna Lewis, Willem De Swardt, Amora De Swardt, Andrea Bucz, Anne Harvey, Michael Snyman, Aleksey Igudesman, Veronica Kormendy, Steven Mohler, Theresa Schutz (viol.), Andrew Jezek, James Hoog, Margit Slosser (viola), Philipp Preimesberger, Tristan Schulze (cello), Robert Riegler, Heirig Kanzig, Uwe Urbanowski, Al Kibbon (cb.), Gregor Hilde, Mario Gonzi, Fernando Paiva, Steve Williams (batt.), Karl Schrupf (batt., voc.), Ingrid Oberkaning, Luis Ribeiro, Laurinho Bandeira (perc.), Ray Anderson (voc., tr.), Shirley Horn (voc., p.), Dee Dee Bridgewater, T.S. Monk, Monica Zetterlund, Anna Lauvergnac (voc.). Vienna, Los Angeles, New York, Stoccolma, Parigi, febbraio-marzo 1998.

RCA VICTOR 09026 63227, distr. Bmg.

Ha lavorato con gran divertimento, Mathias Rüegg, per questo variopinto omaggio a Gershwin. Senza preoccuparsi troppo di stravolgere i testi originali, che tra l'altro si prestano, nello spirito del jazz, a revisioni e nuovi aggiustamenti. Ha scelto i brani avendo in mente alcuni interpreti particolari e ha ospitato alcuni di loro nella Vienna Art Orchestra. In altri casi, ha semplicemente arrangiato per un nucleo di esecutori anche al di fuori della Vao. Ne è uscito un album che è un po' una passerella di stelle, carente forse di un reale collante in grado di dare profondità a un progetto che rimane incompiuto rispetto alle possibilità. Tanto che le emozioni più forti (forse le uniche...) arrivano da una strepitosa versione di *Someone To Watch Over Me* che Shirley Horn aveva mandato a Vienna in attesa del successivo arrangiamento. Ma Rüegg, stregato da tanta grazia, ha deciso di non intervenire.

Musica JAZZ
04-99

Il pezzo infatti compare nel disco eseguito dal solo trio di Horn, un po' come un tocco di genio insinuatosi in un'opera piacevole ma sottotono. Sbiadiscono, al confronto, le altre interpretazioni femminili, pur prestigiose, come quella di Monica Zetterlund in *Soon* - affiancata da un sempre misurato Art Farmer - o di Anna Lauvergnac in una *My Man's Gone Now* troppo carica di melassa. Se la cava bene invece Dee Dee Bridgewater in *They Can't Take That Away From Me*, tenendo a freno la naturale esuberanza a vantaggio di un carezzevole swing.

Tra gli altri ospiti, convince poco Joe Lovano in *But Not For Me* (ma l'arrangiamento non l'aiuta), mentre diverte T.S. Monk nell'inconsueto ruolo di intrattenitore vocale nell'ironica *The Babbit And The Bromide*. *I Got Rhythm* è trattata con coloriture latine, senza troppe pretese, da un clownesco Ray Anderson e dal sestetto del chitarrista Alegre Correa.

Le perplessità maggiori sorgono dalle due partiture più complesse: ma se il primo movimento del *Concerto in Fa*, arricchito da vibrafono e marimba di Franck Tortiller, in fondo non demerita, suona fuori fase invece proprio la *Rhapsody in Blue*. Rüegg la manomette con passione ma esagera un po' con i cambi di atmosfere, mentre la chitarra solista di Wolfgang Muthspiel, scelta al posto del pianoforte come strumento guida, non riesce a ricreare i giusti equilibri, scivolando spesso in giononerie discutibili. Un esito leggerino, dunque, arioso ma un po' vacuo.

S.M.